

**Makita**<sup>®</sup>

## **Compound Miter Saw**

Instruction Manual

## **Gehrungs- und Kappsäge**

Betriebsanleitung

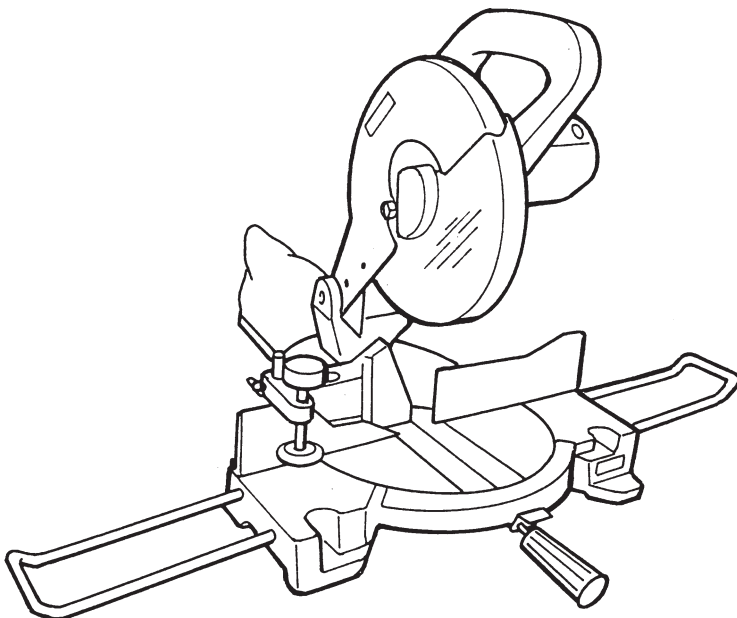
## **Ukośnica**

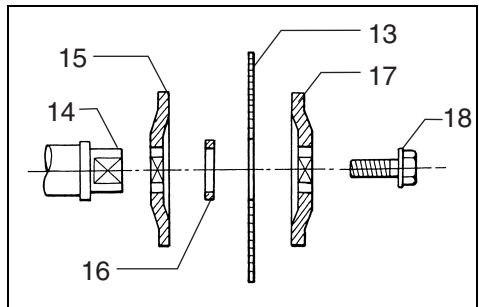
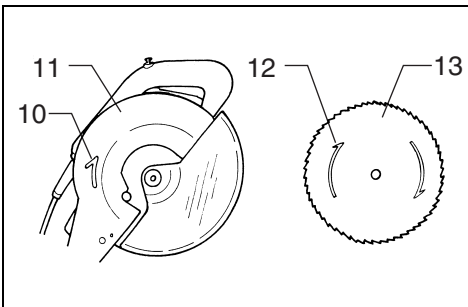
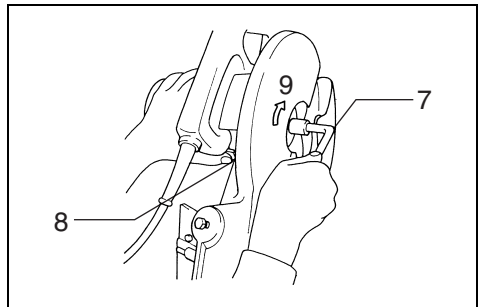
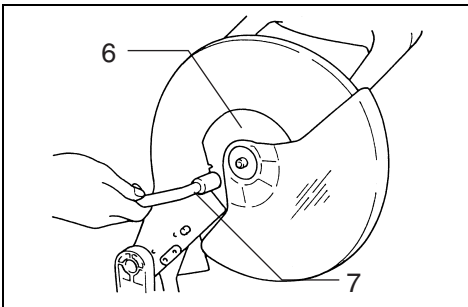
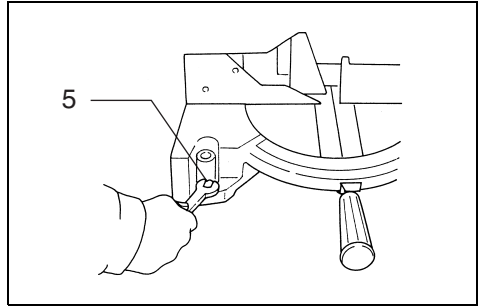
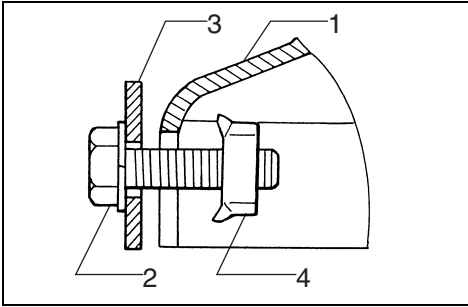
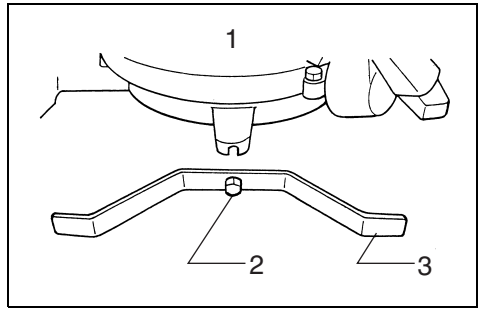
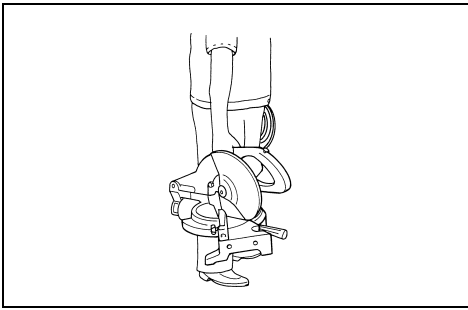
Instrukcja obsługi

## **Пила для составной отрезки**

Инструкция по эксплуатации

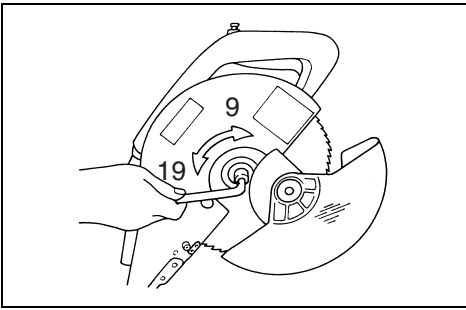
**LS1040**



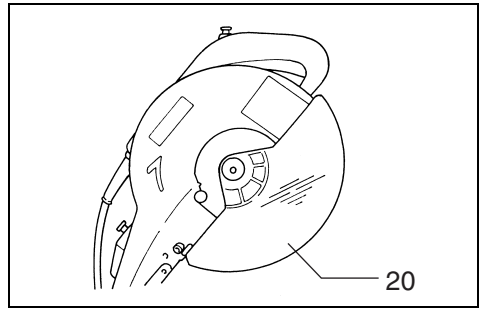


7

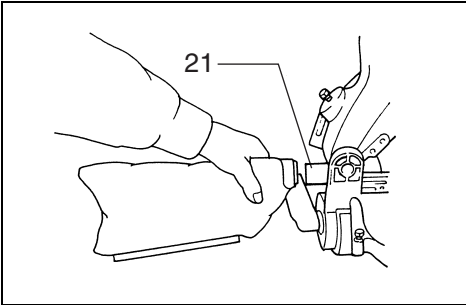
8



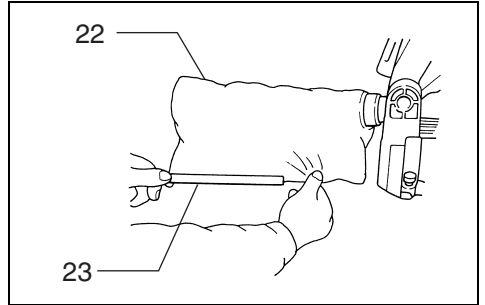
9



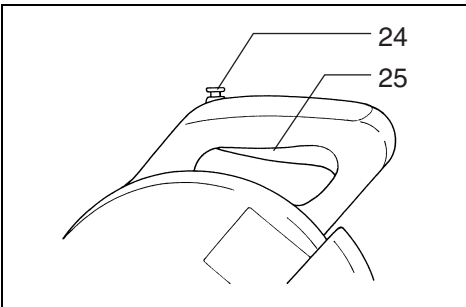
10



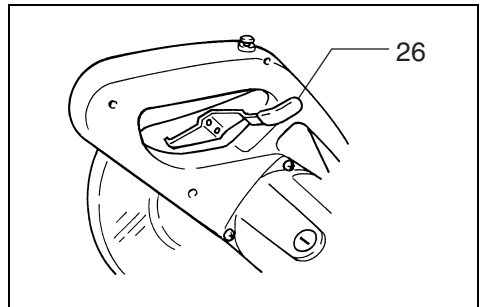
11



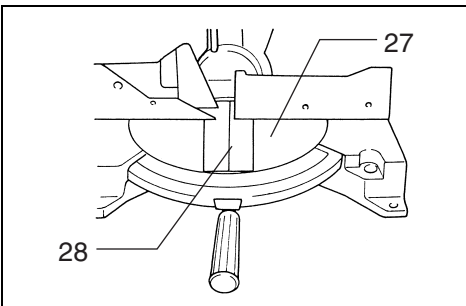
12



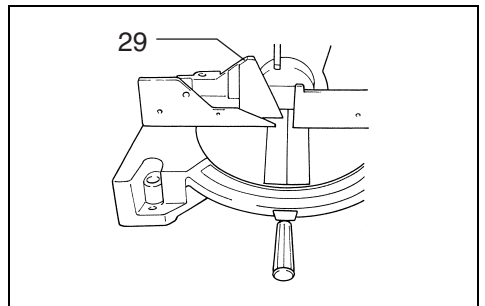
13



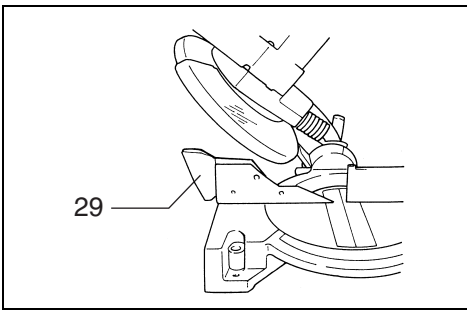
14



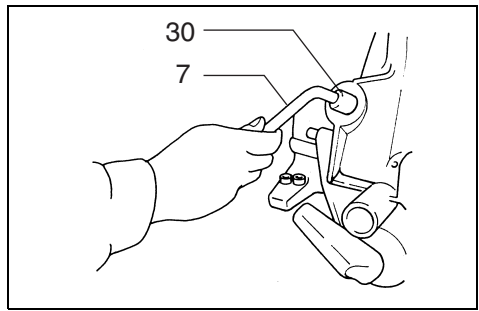
15



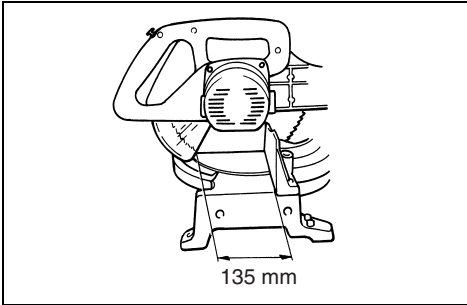
16



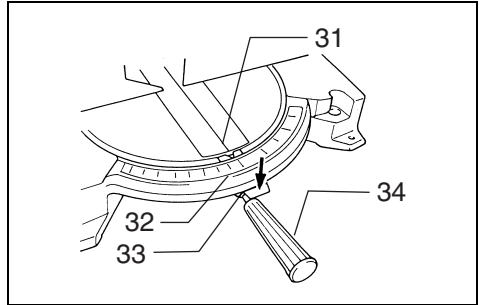
17



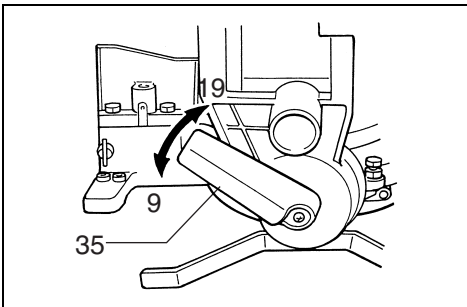
18



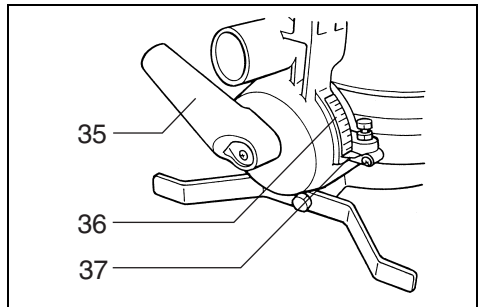
19



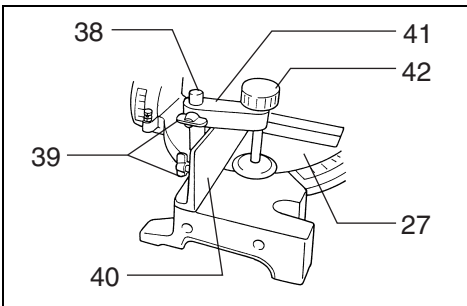
20



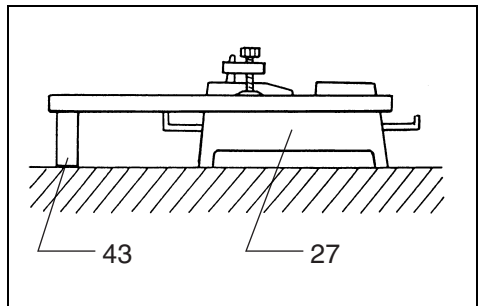
21



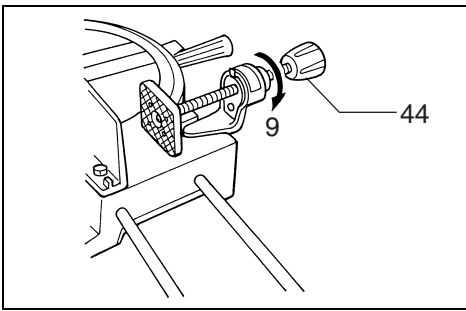
22



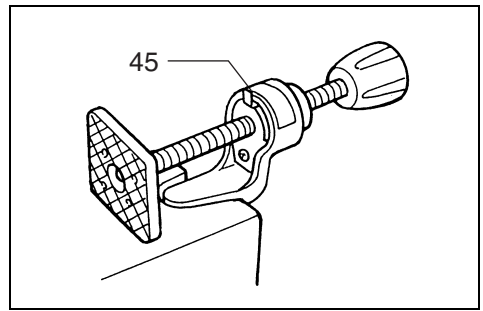
23



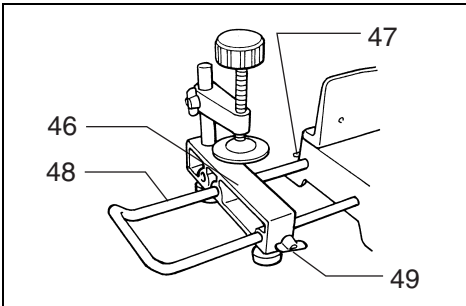
24



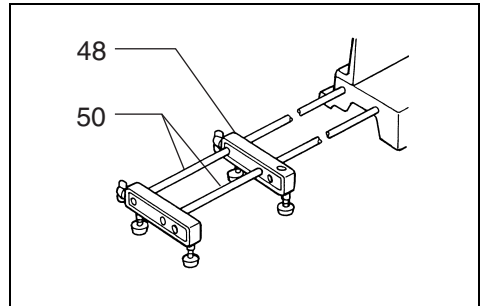
25



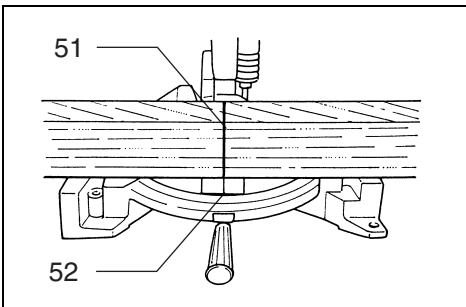
26



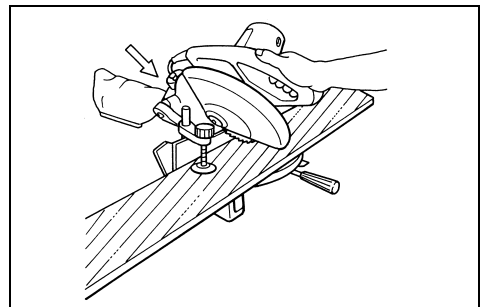
27



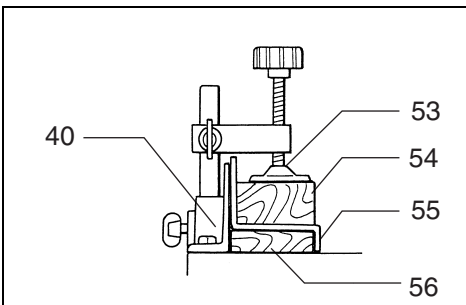
28



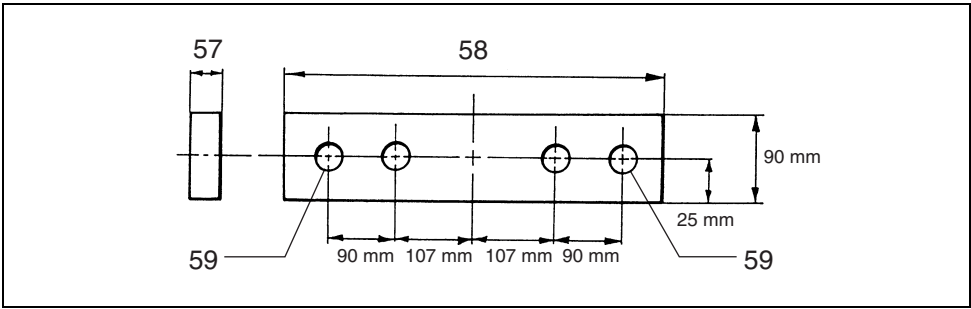
29



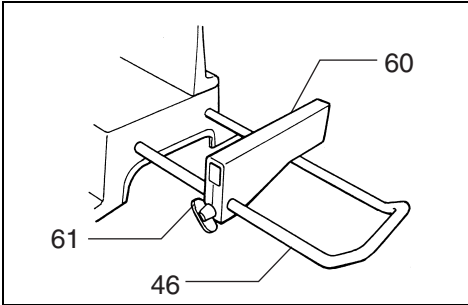
30



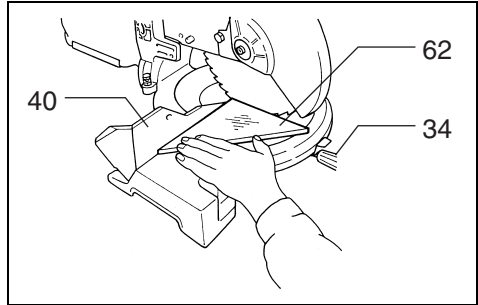
31



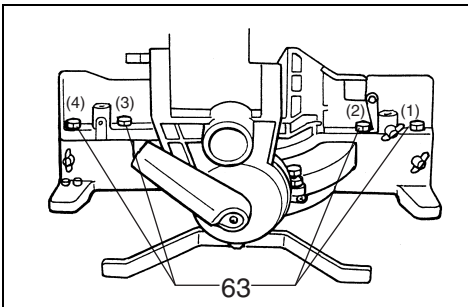
**32**



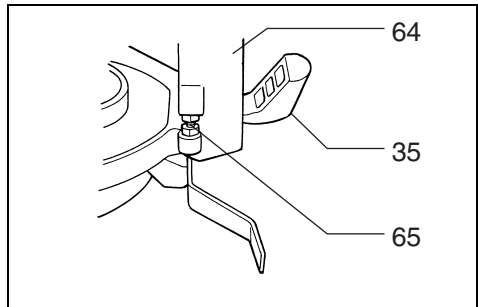
**33**



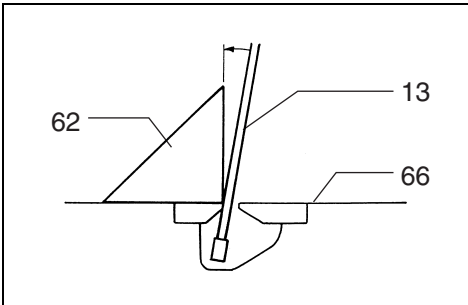
**34**



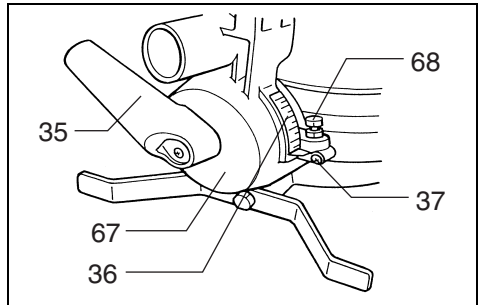
**35**



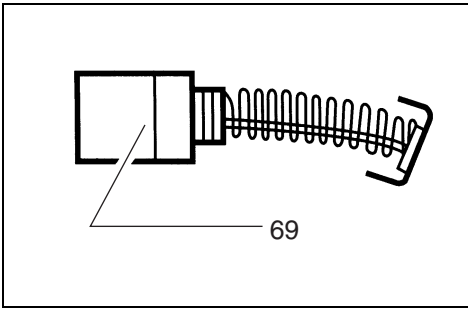
**36**



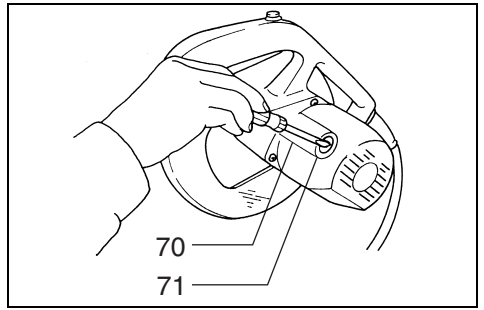
**37**



**38**



39



40

## Symbols

The following show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

## Symbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

## Symbole

Poniższe symbole używane są do opisu urządzenia. Przed użyciem należy upewnić się, że rozumie się ich znaczenie.

## Символы

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.



- Read instruction manual.
- Bitte Bedienungsanleitung lesen.
- Przeczytaj instrukcję obsługi.
- Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



- DOUBLE INSULATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- PODWÓJNA IZOLACJA
- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



- Do not place hand or fingers close to the blade.
- Halten Sie Hände oder Finger vom Sägeblatt fern
- Nie zbliżaj ręk i palców do brzośczołu.
- Не помещайте руки или пальцы близко к лезвию.



- To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.
- Um Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile zu vermeiden, halten Sie den Sägekopf nach Ausführung von Schnitten abgesenkt, bis das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist.
- Aby uniknąć zranienia odskakującymi odpadkami, po zakończeniu cięcia trzymaj głowicę piły w dole, aż do całkowitego zatrzymania się brzośczołu.
- Чтобы избежать травмы от летящих обрезков, удерживайте переднюю часть пилы, обращенной вниз, после выполнения резки до тех пор, пока лезвие не остановится полностью.



- For your safety, remove chips, small pieces, etc. from the table top before operation.
- Zur Sicherheit sollte die Tischplatte vor dem Betrieb von Spänen, Kleinteilen usw. gesäubert werden.
- Dla bezpieczeństwa przed przystąpieniem do pracy usuń strużyny, małe odpady itp. z powierzchni stołu.
- Для Вашей безопасности удалите стружки, маленькие куски и т.д. со стола перед эксплуатацией.



- Always set SUB-FENCE to left position when performing left bevel cuts. Failure to do so may cause serious injury to operator.
- Stellen Sie den ZUSATZANSCHLAG bei der Durchführung von Neigungsschnitten immer auf die linke Position. Anderenfalls kann die Bedienungsperson ernsthaft verletzt werden.
- Podczas wykonywania cięć pod kątem pionowym lewym zawsze ustaw PROWADNICĘ po lewej stronie. Niestosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do poważnego zranienia operatora.
- При выполнении левых наклонных разрезов всегда устанавливайте ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЩИТОК в левое положение. Невыполнение этого условия может привести к серьезной травме оператора.



1 Основа	25 Пусковой механизм	52 Канавка
2 Болт с шестигранной головкой	26 Рычаг	53 Тиски
3 Вспомогательная пластина	27 Поворотная основа	54 Разделительный блок
4 Гайка	28 Доска с пропилом	55 Алюминиевый профиль
5 Болт	29 Дополнительный щиток	56 Разделительный блок
6 Центральная крышка	30 Регулировочный болт	57 Более 10 мм
7 Торцевой гаечный ключ	31 Указатель	58 Более 460 мм
8 Фиксатор шпинделя	32 Шкала отрезки	59 Отверстие
9 Отвинтите	33 Пружинная защелка	60 Плита установки
10 Стрелка	34 Захват	61 Винт
11 Корпус лезвия	35 Рычаг	62 Треугольная линейка
12 Стрелка	36 Наклонная шкала	63 Болты с шестигранной головкой
13 Лезвие пилы	37 Указатель	64 Рука
14 Шпиндель	38 Анкер тисков	65 Болт с шестигранной головкой (А)
15 Фланец	39 Винты	66 Верхняя поверхность поворотной основы
16 Кольцо	40 Направляющий щиток	67 Держатель руки
17 Фланец	41 Рука тисков	68 Болт с шестигранной головкой (В)
18 Болт с шестигранной головкой	42 Зажимной винт	69 Ограничительная метка
19 Завинтите	43 Опора	70 Отвертка
20 Защитная крышка	44 Регулятор	71 Крышка держателя щеток
21 Лоток для пыли	45 Выступ	
22 Мешок для пыли	46 Держатель	
23 Застежка	47 Винт	
24 Кнопка выключения фиксации	48 Сборка держателей	
	49 Винт	
	50 Анкер 12	
	51 Линия резки	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Модель

**LS1040**

Диаметр лезвия ..... 255 мм — 260 мм

Диаметр отверстия (шпинделя) ..... 25,4 мм и 25 мм

Для всех стран, отличных от европейских стран ..... 30 мм

Для европейских стран ..... 30 мм

Макс. режущая способность (Г x Ш) с лезвием диаметром 260 мм

Угол отрезки \ Угол наклона	0°	45° (влево и вправо)
0°	93 мм x 95 мм 69 мм x 135 мм	93 мм x 67 мм 69 мм x 95 мм
45° (влево)	53 мм x 95 мм 35 мм x 135 мм	49 мм x 67 мм 35 мм x 94 мм

Скорость в незагруженном состоянии (оборотов в мин) ..... 4 600

Размеры (Д x Ш x Г) ..... 530 мм x 476 мм x 532 мм

Вес нетто ..... 11 кг

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

### Предназначенное использование

Этот инструмент предназначен для аккуратной прямой и наклонной резке в дереве. С подходящими лезвиями пилы возможна также резка алюминия.

### Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

## **Для общественных низковольтных распределительных систем между 220 и 250 В**

Переключательные операции электрических аппаратов приводят к флуктуациям напряжения. Функционирование этого инструмента при неблагоприятных условиях сети питания может вызвать негативное воздействие на функционирование другого оборудования. С сопротивлением сети питания, равным или меньшим чем 0,30 Ом можно предположить, что негативное воздействие не будет наблюдаться. Розетка сети питания, используемая для этого инструмента, должна быть защищена с помощью предохранителя или защитного схемного выключателя, имеющего медленные характеристики размыкания.

## **ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Предостережение!** При использовании электрических инструментов следует всегда соблюдать основные меры безопасности для уменьшения опасности пожара, поражения электрическим током и персональных травм, включая следующие.

**Прочитайте эти инструкции перед тем, как пытаться управлять этим изделием, и сохраните эти инструкции.** Для безопасного функционирования:

- 1. Поддерживайте чистоту на рабочем месте**  
Захламленные места и подставки могут привести к травмам.
- 2. Учитывайте рабочую окружающую среду**  
Не подвергайте инструменты с электроприводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электроприводом в сырых или влажных местах. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструменты с электроприводом в присутствии возгораемых жидкостей или газов.
- 3. Предохраняйтесь от поражения электрическим током**  
Предотвращайте контакт тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, батареями, холодильниками).
- 4. Держитесь подальше от детей**  
Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту или шнуру-удлинителю. Все посетители должны находиться подальше от рабочей области.
- 5. Правильно храните неработающие инструменты**  
Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоком или закрытом месте, вне досягаемости детей.
- 6. Не прилагайте усилие к инструменту**  
Он будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.

- 7. Используйте правильный инструмент**  
Не пытайтесь прилагать усилие к маленьким инструментам или присоединениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты для непредназначенных целей; например, не используйте дисковую пилу для резки веток или корней деревьев.
- 8. Одевайтесь правильно**  
Не одевайте свисающую одежду или украшения. Они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется одевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Одевайте предохранительный головной убор для уборки длинных волос.
- 9. Используйте защитные очки и предохранительные приборы для слуха.**  
Если работа по резке является пыльной, используйте также маску для лица или пылезащитную маску
- 10. Подсоедините пылевсасывающее оборудование**  
Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.
- 11. Не прилагайте усилие к шнуру**  
Никогда не носите инструмент за шнур и не дергайте за него для отсоединения его из розетки. Держите шнур подальше от жарких мест, масла и острых краев.
- 12. Закрепите рабочее изделие**  
Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем использование Вашей руки, и при этом освобождаются две руки для управления инструментом.
- 13. Не заходите слишком далеко**  
Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.
- 14. Осторожно обращайтесь с инструментами**  
Держите инструменты острыми и чистыми для более лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям для смазки и смены принадлежностей. Периодически проверяйте шнуры инструмента, и, если они повреждены, обращайтесь относительно ремонта в уполномоченный центр по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлинители и заменяйте, если они повреждены. Держите ручки сухими чистыми и свободными от масла или смазки.
- 15. Отсоединяйте инструменты**  
Если не используется, перед техобслуживанием, и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, режцы и резакки.
- 16. Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи**  
Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.

17. **Избегайте случайных запусков**  
Не носите подсоединенный к сети инструмент с пальцем, находящемся на переключателе. Перед подсоединением инструмента к сети убедитесь, что переключатель находится в положении “выкл”.
18. **Шнуры-удлинители для использования на улице**  
Когда инструмент используется на улице, используйте только шнуры-удлинители, предназначенные для использования на улице с указанием этого.
19. **Будьте бдительны**  
Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте инструментом, если Вы устали.
20. **Проверяйте поврежденные части**  
Перед дальнейшим использованием инструмента, предохранитель или другая часть должны быть тщательно проверены для определения того, что они будут функционировать правильно и выполнять предназначенную функцию. Проверьте на предмет совмещения движущихся частей, соединения движущихся частей, поломки частей, монтажа и других условий, которые могут повлиять на их функционирование. Предохранитель или другая часть должны быть правильно отремонтированы или заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если только не указано другое в этой инструкции по эксплуатации. Дефектные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если невозможно его включение и выключение с помощью переключателя.
21. **Предостережение**  
Использование любой другой принадлежности или присоединения, отличного от рекомендуемого в этой инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности персональной травмы.
22. **Используйте для ремонта услуги специалиста**  
Это электрическое оборудование соответствует относящимся к нему правилам безопасности. Ремонт электрического оборудования может проводиться только специалистами, в противном случае, он может вызвать существенную опасность для пользователя.
4. **Перед эксплуатацией внимательно проверьте лезвие на предмет трещин или повреждений. Немедленно замените треснувшее или поврежденное лезвие.**
5. **Используйте только фланцы, предназначенные для этого инструмента.**
6. **Будьте осторожны, чтобы не повредить шпиндель, фланцы (в особенности поверхность установки) или болт. Повреждение этих частей может привести к поломке лезвия.**
7. **Убедитесь в том, что поворотная основа зафиксирована правильно так, что она не двигается во время эксплуатации.**
8. **Для Вашей безопасности удалите стружки, маленькие куски и т.д. со стола перед эксплуатацией.**
9. **Избегайте обрезать гвозди. Перед эксплуатацией проверьте и удалите все гвозди из рабочего изделия.**
10. **Убедитесь в том, что фиксатор шпинделя высовожден перед включением переключателя.**
11. **Будьте уверены, что лезвие не контактирует с поворотной основой в самом низком положении.**
12. **Держите ручку крепко. Помните, что пила немного сдвигается вверх или вниз во время запуска и остановки.**
13. **Не выполняйте никакие операции свободной рукой. Следует надежно зафиксировать рабоче изделие на поворотной основе и направляющем щитке с помощью тисков во время выполнения всех операций. Никогда не используйте Вашу руку для фиксации рабочего изделия.**
14. **Держите руки подальше от лезвия пилы. Избегайте контакта с любым двигающимся по инерции лезвием. Это может вызвать тяжелую травму.**
15. **Никогда не располагайтесь вокруг лезвия пилы.**
16. **Перед включением переключателя убедитесь в том, что лезвие не контактирует с рабочим изделием.**
17. **Перед использованием инструмента на действительном рабочем изделии дайте ему немного поработать. Наблюдайте за вибрацией и колебаниями, которые могут указывать на плохую установку или плохо сбалансированное лезвие.**
18. **Перед выполнением резки подождите, пока лезвие не наберет полную скорость.**
19. **Если Вы заметите что-нибудь ненормальное, остановите эксплуатацию немедленно.**
20. **Не пытайтесь заблокировать пусковой механизм в положении ON (вкл).**
21. **Перед техобслуживанием или регулировкой инструмента выключите питание и подождите, пока лезвие остановится.**

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

1. **Одевайте защитные приборы для глаз.**
2. **Не эксплуатируйте пилу без щитков, находящихся на местах.**
3. **Не используйте инструмент в присутствии возгораемых жидкостей или газов.**

22. Будьте внимательны все время, в особенности во время повторных монотонных операций. Не полагайтесь на обманчивое чувство безопасности. Лезвия являются очень непростительными.
23. Всегда используйте принадлежности, рекомендуемые в этой инструкции. Использование неправильных принадлежностей, таких, как абразивные диски может привести к травме.
24. Не повреждайте шнур. Никогда не тяните за шнур для его отсоединения из розетки. Держите шнур подальше от тепла, масла, воды и острых углов.
25. Не используйте пилу для резки материалов, отличных от алюминия, дерева или подобных материалов.
26. При распиливании присоедините пилу для составной отрезки к пылесобирающему устройству.
27. Выбирайте лезвия пилы в зависимости от материала, подлежащего резке.
28. Будьте осторожны во время прорезания.
29. Замените доску с пропилом, когда она изнашивается.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Переноска инструмента (Рис. 1)

При переноске инструмента полностью опустите ручку и нажмите на стопорный штырь для фиксации ручки в самом нижнем положении. Зафиксируйте поворотную основу с помощью захвата. Затем возможна удобная переноска инструмента с помощью захвата для переноски.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Сначала убедитесь в том, что инструмент отсоединен от сети.
- Стопорный штырь предназначен только для переноски, а не для любых других операций по резке.

### Установка вспомогательной пластины (Рис. 2 и 3)

Установите вспомогательную пластину, используя паз в основе инструмента, и зафиксируйте её с помощью завинчивания болта с шестигранной головкой.

### Монтирование пилы на столе (Рис. 4)

Привинтите инструмент с помощью двух болтов на ровную и устойчивую поверхность, используя отверстия для болтов, находящиеся на основе инструмента. Это поможет предотвратить опрокидывание и возможную травму.

## Удаление или установка лезвия пилы

Важно:

Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед установкой или удалением лезвия.

Для удаления лезвия используйте торцевой гаечный ключ для отвинчивания болта с шестигранной головкой, удерживающего центральную крышку, повернув его более трех раз против часовой стрелки. Поднимите защитную крышку и центральную крышку. (Рис. 5)

Нажмите на фиксатор вала так, чтобы лезвие не могло вращаться, и используйте торцевой гаечный ключ для отвинчивания болта с шестигранной головкой по часовой стрелке. Затем удалите болт с шестигранной головкой, внешний фланец и лезвие. (Рис. 6)

Для установки лезвия смонтируйте его на шпindel, убедившись в том, что направление стрелки на поверхности лезвия совпадает с направлением стрелки на корпусе лезвия. (Рис. 7)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для всех стран, отличных от европейских стран (Рис. 8)

Серебристое кольцо с внешним диаметром 25,4 мм установлено на шпindel на заводе. Черное кольцо с внешним диаметром 25 мм включено как стандартное оборудование. Перед установкой лезвия на шпindel, будьте уверены, что на шпindel установлено правильное кольцо для отверстия шпинделя лезвия, которое Вы намерены использовать.

- Для европейских стран (Рис. 8)

Кольцо с внешним диаметром 30 мм установлено на шпindel на заводе.

Установите фланец и болт с шестигранной головкой, а затем нежно завинтите болт с шестигранной головкой путем поворота против часовой стрелки во время нажатия на фиксатор вала. Затем завинтите болт с шестигранной головкой по часовой стрелке для фиксации центральной крышки. (Рис. 9)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для установки или удаления лезвия используйте только поставляемый торцевой гаечный ключ Makita. Невыполнение этого условия может привести в результате к слишком сильному завинчиванию или недостаточному завинчиванию болта с шестигранной головкой. Это может привести к травме.

### **Защитная крышка (Рис. 10)**

При опускании ручки защитная крышка поднимается автоматически. Крышка возвращается в её первоначальное положение при завершении резки и поднимании ручки. **НИКОГДА НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ И НЕ УДАЛЯЙТЕ ЗАЩИТНУЮ КРЫШКУ.** В интересах Вашей личной безопасности всегда сохраняйте защитную крышку в хорошем состоянии. Любое неправильное функционирование защитной крышки должно быть немедленно исправлено. **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ С ДЕФЕКТНОЙ ЗАЩИТНОЙ КРЫШКОЙ.** Если прозрачная крышка загрязнится, либо на нее прилипнет пыль от пилы таким образом, что лезвие и/или рабочее изделие больше просто не видны, отсоедините пилу от сети питания и аккуратно почистите крышку с помощью влажной ткани. Не используйте растворители или любые очистители, основанные на бензине, для пластиковой крышки.

### **Мешок для пыли (Рис. 11 и 12)**

Использование мешка для пыли делает операции по резке более чистыми и облегчает собирание пыли. Для присоединения мешка для пыли вставьте входное отверстие мешка сверху желоба для пыли. Когда мешок для пыли заполнен наполовину, удалите мешок для пыли из инструмента и вытащите застёжку. Выбросьте содержимое мешка для пыли, слегка похлопывая его, так чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренним сторонам, что может препятствовать дальнейшему собиранию пыли.

### **Действия при переключении**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед подсоединением инструмента всегда проверяйте, чтобы видеть, что пусковой механизм действует правильно и возвращается в положение "OFF" (выкл.) при высвобождении.
- Когда не используете инструмент, удалите кнопку выключения фиксации и храните её в надёжном месте. Это предотвратит эксплуатацию без разрешения.
- Не нажимайте сильно пусковой механизм без нажатия на кнопку выключения фиксации. Это может привести к повреждению переключателя.

### **Для всех стран, отличных от европейских стран (Рис. 13)**

Кнопка выключения фиксации предназначена для предотвращения случайного нажатия пускового механизма. Для запуска инструмента нажмите кнопку выключения фиксации и нажмите пусковой механизм. Для остановки высвободите пусковой механизм.

### **Для европейских стран (Рис. 14)**

Кнопка выключения фиксации предназначена для предотвращения случайного нажатия пускового механизма. Для запуска инструмента нажмите рычаг влево, нажмите кнопку выключения фиксации, а затем нажмите пусковой механизм. Для остановки высвободите пусковой механизм.

### **Доска с пропилом (Рис. 15)**

Этот инструмент снабжен доской с пропилом в поворотной основе. Если канавка пропила еще не была вырезана в доске с пропилом на заводе, Вы должны вырезать канавку перед действительным использованием инструмента для резки рабочего изделия. Включите инструмент и аккуратно опустите лезвие для прорезания канавки в доске с пропилом.

### **Дополнительный щиток (Рис. 16 и 17)**

Этот инструмент снабжен дополнительным щитком, который должен первоначально быть расположен, как показано на **Рис. 16.** Однако при выполнении левых наклонных разрезов установите его в левое положение, как показано на **Рис. 17.**

### **Поддержание максимальной режущей способности (Рис. 18 и 19)**

Отсоедините инструмент от сети перед попыткой выполнения любых регулировок. Этот инструмент подрегулирован на заводе для обеспечения макс. режущей способности для лезвия пилы 260 мм. Если диаметр лезвия уменьшился вследствие заточки, подрегулируйте болт регулировки глубины, повернув его с помощью торцевого гаечного ключа. Лезвие пилы опускается путем поворота болта регулировки глубины против часовой стрелки и поднимается путем его поворота по часовой стрелке. Подрегулируйте так, чтобы ручка находилась в самом нижнем положении, при этом будет иметься расстояние около 135 мм от передней панели направляющего щитка до точки, где передний край лезвия входит в пропил. С инструментом, отсоединенным от сети, поверните лезвие рукой во время удерживания ручки вниз до упора. Убедитесь в том, что лезвие не контактирует с любой частью нижней основы, когда ручка полностью опущена.

### **Позиционирование для регулировки угла резки (Рис. 20)**

Отвинтите захват, повернув его против часовой стрелки. Поверните поворотную основу во время нажатия вниз пружинной защёлки. Когда Вы передвинули захват в положение, в котором указатель указывает желаемый угол на шкале отрезки, надёжно завинтите захват по часовой стрелке.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

При повороте поворотной основы следует полностью подтянуть ручку.

## Позиционирование для регулировки угла наклона (Рис. 21 и 22)

Лезвие пилы наклоняется до 45° влево только тогда, когда дополнительный щиток установлен в левое положение, как показано на **Рис. 17**. Для регулировки угла наклона отвинтите рычаг на задней панели инструмента. Наклоните лезвие влево так, чтоб указатель указывал желаемый угол на наклонной шкале. Затем крепко завинтите рычаг для фиксации ручки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При наклоне лезвия пилы следует полностью поднять ручку.

## Фиксация рабочего изделия

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Правильная и крепкая фиксация рабочего изделия в тисках является очень важной. Невыполнение этого условия может привести к повреждению инструмента и/или поломке рабочего изделия. **МОЖЕТ ТАКЖЕ СЛУЧИТЬСЯ ПЕРСОНАЛЬНАЯ ТРАВМА**. К тому же, после операции резки НЕ поднимайте лезвие до тех пор, пока оно полностью не остановится.

### 1. Вертикальные тиски (Рис. 23 и 27)

Установка вертикальных тисков возможна на направляющем щитке или сборке держателей (дополнительной принадлежности). Вставьте анкер тисков в отверстие в направляющем щитке или сборке держателей и завинтите винт для фиксации анкера тисков. Расположите ручку тисков в соответствии с формой рабочего изделия и зафиксируйте руку тисков, завинтив винт. Прижмите рабочее изделие плоско к направляющему щитку и поворотной основе. Расположите рабочее изделие в желаемой позиции резки и зафиксируйте его крепко, завинтив зажимной винт.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следует надежно зафиксировать рабочее изделие на поворотной основе и направляющем щитке с помощью тисков во время выполнения всех операций.

Если какая-либо часть контактирует с тисками, переместите руку тисков в другое положение. Прижмите рабочее изделие плоско к направляющему щитку и поворотной основе. Расположите рабочее изделие под желаемым углом резки и зафиксируйте его крепко, завинтив зажимной винт тисков.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При резке длинных рабочих изделий используйте опоры, которые являются такими же высокими, как уровень верхней поверхности поворотной основы. (**Рис. 24**)

### 2. Горизонтальные тиски (дополнительная принадлежность) (Рис. 25 и 26)

Установка горизонтальных тисков возможна на левой или на правой стороне основы. При выполнении резки под углом 15° или более установите горизонтальные тиски на стороне, противоположной направлению, в котором нужно повернуть поворотный столик. При повороте регулятора на тисках против часовой стрелки, винт высвобождается, и возможно быстрое передвижение вала тисков внутрь и наружу. При повороте регулятора по часовой стрелке винт остается зафиксированным. Для захвата рабочих изделий аккуратно поверните регулятор по часовой стрелке до тех пор, пока выступ не достигнет своего наивысшего положения, затем надежно закрепите. Если регулятор поворачивается с силой или вынимается при его повороте по часовой стрелке, выступ может остановиться под углом. В этом случае, поверните регулятор снова против часовой стрелки до высвобождения винта, перед его аккуратным повторным поворотом по часовой стрелке.

### 3. Держатели и сборка держателей (дополнительная принадлежность)

Установка держателей и сборки держателей возможна на любой стороне для удобства горизонтальной опоры рабочих изделий. Установите их, как показано на **рис. 27**. Затем крепко завинтите винты для фиксации держателей и сборки держателей. (**Рис. 27**)

При резке длинных изделий используйте сборку анкеров-держателей (дополнительная принадлежность). Она состоит из двух сборок держателей и двух анкеров 12. (**Рис. 28**)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда поддерживайте уровень длинных изделий вровень с верхней поверхностью основы для аккуратной резки и для предотвращения опасной потери управления инструментом.

## Эксплуатация

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед использованием следует высвободить ручку из нижнего положения, потянув за штырь стопора.
- Перед включением переключателя следует убедиться, что лезвие не контактирует с рабочим изделием.
- При выполнении резки не прикладывайте излишнее давление к ручке. Слишком большое давление может привести к перегрузке двигателя и уменьшению эффективности резки.

- Для выполнения резки аккуратно нажимайте на ручку. Если ручка нажимается вниз с силой, или если прикладывается горизонтальная сила, лезвие будет вибрировать и оставлять значок (значок лезвия) в рабочем изделии, и это будет влиять на точность резки.

При выполнении резки с помощью этого инструмента толщина лезвия также вырезается из рабочего изделия. Поэтому Ваша линия резки должна располагаться с левой или с правой стороны канавки в доске с пропилом. Включите инструмент и подождите, пока лезвие не наберет полную скорость перед аккуратным опусканием его в разрез. Когда лезвие проконтактирует с рабочим изделием, постепенно опустите ручку вниз для выполнения резки. Когда резка завершена, выключите инструмент и ПОДОЖДИТЕ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ЛЕЗВИЕ ПОЛНОСТЬЮ НЕ ОСТАНОВИТСЯ перед возвратом лезвия в полностью поднятое положение. Тонкий обрезанный кусок материала может проконтактировать с движущимся по инерции лезвием и может быть выброшен, вызвав опасную ситуацию. ( Рис. 29)

#### 1. Отрезка

Обращайтесь к предварительно описанному параграфу "Позиционирование для регулировки угла отрезки".

#### 2. Наклонная резка (Рис. 30)

- Возможно выполнение наклонной резки под углом 0° – 45° влево.
- Установите дополнительный щиток в левое положение, как показано на рис. 17. Отвинтите рычаг и наклоните лезвие пилы для установки угла наклона. Следует крепко завинтить рычаг повторно для надежной фиксации выбранного угла резки. Зафиксируйте рабочее изделие с помощью тисков. Включите инструмент и подождите, пока лезвие не наберет полную скорость. Затем аккуратно опустите ручку полностью в нижнее положение во время прикладывания давления параллельно лезвию. Когда резка завершена, выключите инструмент и ПОДОЖДИТЕ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ЛЕЗВИЕ ПОЛНОСТЬЮ НЕ ОСТАНОВИТСЯ перед возвратом лезвия в полностью поднятое положение.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При выполнении наклонной резки с рабочем изделием, зафиксированном с левой стороны поворотной основы, будут созданы условия, когда отрезанный кусок будет сложен на лезвие. Если лезвие поднимается при еще вращающемся лезвии, этот кусок может быть захвачен лезвием, приведя к разбрасыванию кусочков вокруг, что представляет опасность. Следует аккуратно поднять лезвие только после его полной остановки.

- При нажатии на ручку вниз приложите давление параллельно лезвию. При прикладывании перпендикулярной сил к поворотной основе или изменении направления давления во время резки может пострадать точность резки.
- При выполнении наклонной резки всегда устанавливайте дополнительный щиток в левое положение, как показано на рис. Fig. 17

#### 3. Составная резка

Выполнение составной резки возможно под углом, показанном в нижеприведенной таблице.

Угол наклона	Угол отрезки
45°	Влево и вправо 0° – 45°

При выполнении составной резки обращайтесь к объяснениям "Отрезка" и "Наклонная резка".

#### 4. Резка алюминиевого профиля (Рис. 31)

При фиксации алюминиевого профиля используйте разделительные блоки или обрезанные куски, как показано на Рис. 31 для предотвращения деформации алюминия. Используйте смазку для металлорежущих инструментов при резке алюминиевого профиля для предотвращения наслоения алюминиевого материала на лезвие.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не пытайтесь резать толстые или круглые алюминиевые профили. Толстые алюминиевые профили могут выпасть во время эксплуатации, а круглые алюминиевые профили невозможно надежно зафиксировать с помощью этого инструмента.

#### 5. Деревянное покрытие (Рис. 32)

Использование деревянного покрытия помогает обеспечить свободную от расколов резку рабочих изделий, Присоедините деревянное покрытие к направляющему щитку, используя отверстия в направляющем щитке.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В качестве деревянного покрытия используйте ровное дерево одинаковой толщины.
- Относительно размеров для предлагаемого деревянного покрытия см. рис. 32.

## 6. Резка одинаковой длины (Рис. 33)

При резке нескольких кусков заготовок одинаковой длины в диапазоне от 240 мм до 400 мм использование плиты установки (дополнительной принадлежности) будет обеспечивать более эффективную эксплуатацию. Установите плиту установки на держатель, как показано на **Рис. 33**. Совместите линию резки на Вашем рабочем изделии с правой или левой стороной канавки в доске с пропилом, и удерживая рабочее изделие от перемещения, переместите плиту установки вровень с концом рабочего изделия. Затем зафиксируйте плиту установки с помощью винта. Если плита установки не используется, отвинтите винт и поверните плиту установки с пути.

## УХОД

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед выполнением любой работы над инструментом убедитесь в том, что инструмент выключен и отсоединен от сети.

### Регулировка угла резки

Этот инструмент аккуратно подрегулирован и совмещен на заводе, но неаккуратное обращение может повлиять на совмещение. Если Ваш инструмент совмещен неправильно, выполните следующее:

#### 1) Угол отрезки (Рис. 34 и 35)

Отвинтите захват и установите поворотную основу на нуль градусов, повернув поворотную основу. Надежно завинтите захват и отвинтите болты с шестигранной головкой на направляющем щитке. Совместите сторону лезвия с передом направляющего щитка, используя треугольную линейку, поверочный угольник и т.д. при перемещении правой стороны. Затем надежно завинтите болты с шестигранной головкой на направляющем щитке в порядке, указанном на **Рис. 35**.

## 2) Угол наклона

### i) Угол наклона 0°

Отвинтите рычаг сзади инструмента. Отвинтите шестигранную гайку и поверните болт с шестигранной головкой (A) на два или три оборота по часовой стрелке так, чтобы лезвие наклонилось вправо. (**Рис. 36**)

Полностью опустите ручку и совместите сторону лезвия с верхней поверхностью поворотной основы, используя треугольную линейку, поверочный угольник и т.д., повернув болт с шестигранной головкой (A) против часовой стрелки. Затем завинтите шестигранную гайку для фиксации болта с шестигранной головкой (A). (**Рис. 37**)

Убедитесь в том, что указатель на руке указывает 0° на наклонной шкале на держателе руки. Если указатель не указывает 0°, отвинтите винт, фиксирующий указатель, и подрегулируйте указатель. (**Рис. 38**)

### ii) Угол наклона 45°

Подрегулируйте угол наклона 45° только после выполнения регулировки угла наклона 0°. Для регулировки угла наклона 45° отвинтите рычаг и наклоните лезвие пилы полностью влево. Убедитесь в том, что указатель на руке указывает 45° на наклонной шкале на держателе руки. Если указатель не указывает 45°, поверните болт с шестигранной головкой (B) на стороне руки до тех пор, пока указатель не укажет 45°. (**Рис. 38**)

## Замена угольных щеток (Рис. 39 и 40)

Замените угольные щетки, когда они изнаются до ограничительной метки. Обе одинаковые угольные щетки следует заменять одновременно.

Для поддержания безопасности и долговечности изделия, ремонт, уход и регулировка должны проводиться в уполномоченном центре по техобслуживанию Makita.



### **Шум и вибрация модели LS1040**

Типичные А-взвешенные уровни шума составляют

уровень звукового давления 93 дБ (А).

уровень звуковой мощности 106 дБ (А).

– Надевайте защиту для слуха. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем 2,5 м/с<sup>2</sup>.

### **ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Подписавшийся ниже Ясухико Канзаки, уполномоченный корпорацией Makita, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502 Japan, декларирует, что это изделие

(Серийный №: серия производства)

изготовленное корпорацией Makita в Китайской Народной Республике находится в соответствии со следующими стандартами и документами по стандартизации,

EN61029, EN55014, EN61000

в соответствии со сборником директив 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС и 98/37/ЕС.

*Yasuhiko Kanzaki* **CE97**



Директор

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks  
MK15 8JD, ENGLAND